

E2 - Childman Network

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:01] Narrator

The Thirteen Apostles.

[00:03] Narrator

An elite group of Sorcerers who serve the court of Mebrenst, the royal capital.

[00:10] Narrator

Most consider serving here to be the highest honor for Sorcerers.

[00:16] Narrator

The most powerful members of this group are called Numbers.

[01:52] Irgitte

Blue Shockwave!

SIGN Childman Network

[02:04] Irgitte

It's been a while, Leticia MacCredy.
I think it's been about two years?

[02:09] Leticia

I think you're right, Irgitte.

[02:12] Irgitte

It's Irgitte Sweetheart now.

[02:15] Irgitte

I have a last name just like you, now.

[02:19] Irgitte

I can't have you underestimating me.

[02:21] Leticia

I'm not... I mean, you did end up working for the royal court.

[02:27] Leticia

Did Instructor Maria go with you? How is she doing?

[02:31] Irgitte

Are you trying to imply

[02:32] Irgitte

that I only got to the royal capital

because of the instructor?

[02:36] Leticia

Um... No?

[02:39] Seek

I'm sure you've already figured this out,
but we've been sent by the Thirteen Apostles.

[02:45] Seek

I'll go ahead and ask since
it doesn't seem like Irgitte

[02:49] Seek

is going to introduce us but...

[02:51] Seek

You're Leticia MacCredy?

[02:54] Irgitte

I was just about to introduce
all of you, Seek!

[02:58] Irgitte

Er, Master Seek.

[03:00] Irgitte

Leticia, this is our current acting
team leader, Seek Marrisk.

[03:06] Irgitte

He's one of the instructors at
the school in the royal capital.

[03:08] Irgitte

And the clearly simple and lax one over
here is Kakorkist Isthian, his student.

[03:13] Kakorkist

Can I go ahead and take that
as a compliment, Sweetheart?

[03:18] Irgitte

This is Leticia MacCredy. She's a
Sorcerer from the Tower of Fangs.

[03:22] Irgitte

That's all for our introductions.

[03:24] Irgitte

How about you introduce us to
the gentleman next to you?

[03:27] Orphen

Huh?

[03:30] Leticia

Yeah, I figured that was the case.

[03:33] Irgitte

Huh? What do you mean?

[03:35] Leticia

I guess I can't blame you for
not being able to tell...

[03:37] Leticia

He's changed quite a bit,
but this is Krylancelo.

[03:42] Irgitte

No way!

[03:44] Irgitte

It's been a while! I went to the
royal capital after you left Tafrem,

[03:49] Irgitte

so you probably didn't know,
did you? Right? Right?

[03:53] Leticia

Somehow, there seems to be a
slight difference between his

[03:56] Leticia

"It's been a while" and mine.

[03:58] Irgitte

Oh, don't worry about it, Leticia.

[04:00] Irgitte

We wouldn't want Krylancelo getting
upset over us not getting along.

[04:06] Seek

We're in a hurry.

[04:08] Irgitte

Oh, Master Seek. This is Krylancelo
from the Tower of Fangs.

[04:13] Seek

I heard he went missing. It's
been a while, Krylancelo.

[04:17] Seek

You probably don't remember,
but we've met once before.

[04:22] Seek

If you had actually gone
through with the exam,

[04:24] Seek

you would've ended up my subordinate.

[04:27] Kakorkist

I see.

[04:28] Kakorkist

Well, the Thirteen Apostles'
exam is quite difficult.

[04:33] Kakorkist

You'll eventually get another
chance, Krylancelo.

[04:36] Orphen

My name's Orphen now.

[04:39] Seek

It appears as though we've all been dragged into the same trouble.

[04:43] Orphen

I wouldn't exactly call it trouble.

[04:46] Orphen

If you're referring to the dwarves, that should be taken care of pretty quickly.

[04:51] Leticia

Do you know something about this?

[04:53] Orphen

Simply put, all those dwarves were ghosts.

[04:57] Leticia; Kakorkist; Irgitte

Huh?

[05:00] Kurabe

A great calamity has befallen our continent.

[05:04] Kurabe

The lord of the Imminent Domain is provoking the Dragons.

[05:09] Forte

And you're here representing the Thirteen Apostles?

[05:13] Kurabe

You understand just how dangerous this is, don't you?

[05:15] Kurabe

They basically keep poking at a snake that's going to swallow this continent whole.

[05:20] Kurabe

To retaliate, the Dragons have sent in powerful agents.

[05:25] Kurabe

I heard that a Deep Dragon was involved in the destruction of Urbanrama.

[05:30] Kurabe

Let me get straight to the point.

[05:32] Kurabe

You'll be teaming up with us.

[05:34] Kurabe

The Tower of Fangs and the Thirteen Apostles.

[05:36] Kurabe

The full force of the Continental Sorcerers' Association will stop

[05:38] Kurabe

the Imminent Domain from lashing out any longer.

[05:42] Majic

Master!

[05:45] Majic

Th-Th-There's trouble!

[05:48] Majic

Over there...

[05:55] Orphen

Well, at least he's real.

[05:58] Majic

Ow... What was that for?!

[06:01] Orphen

Don't get mad. I didn't have a choice.

[06:05] Majic

What do you mean?! You just hit me!

[06:08] Majic

Er, but now's not the time for that!

[06:11] Orphen

What's your problem? You seem panicked.

[06:15] Majic

Winona shot Claiomh with a gun over there!

[06:18] Majic

I saw Claiomh on the
ground and came running!

[06:20] Orphen

Three points.

[06:21] Majic

Huh?

[06:22] Orphen

I give that three out of ten points.

[06:25] Orphen

Just because someone got shot
doesn't mean they're dead.

[06:27] Majic

How can you be so calm and say that?!

[06:30] Orphen

Have you actually forgotten
that you're a Sorcerer?

[06:33] Orphen

What could you have done
while you were running?

[06:36] Orphen

Go back and take another look.

[06:38] Majic

Huh?

[06:43] Leticia

Are you sure it's okay
for him to go alone?

[06:45] Orphen

He'll be fine.

[06:47] Orphen

Right now, Claiomh's safer than anyone.

[06:51] Orphen

She's got a Deep Dragon protecting her that can read people's minds

[06:54] Orphen

and eliminate them immediately if it feels any malice towards her.

[06:58] Orphen

Meaning, the likelihood that the real Claiomh was killed is zero.

[07:03] Orphen

There's no obvious reason for Winona to lay a hand on her.

[07:07] Orphen

I won't let anyone get away with harming her.

[07:10] Irgitte

Krylancelo... I have no idea who this Claiomh is.

[07:16] Irgitte

That's a girl's name, right?

[07:19] Orphen

I'm watching over her for someone who helped me out.

[07:22] Irgitte

Is that really all it is?

[07:24] Orphen

It is... But we've been traveling together for about six months.

[07:29] Orphen

Well, at least she's not boring to talk to.

[07:32] Irgitte

I see... I guess you've got more girls than I thought.

[07:36] Seek

Going back to the subject at hand, what did you call that army of dwarves?

[07:41] Orphen

Ghosts.

[07:43] Seek

Are you insane?

[07:44] Orphen

Well, they aren't actual souls.

[07:47] (Flashback) Dwarf soldier

Do not falter!

[07:48] Orphen

Essentially, they're not literally ghost as we know them. They're a kind of Sorcery.

[07:50] Orphen

I unsheathe thee...

[07:51] Orphen

Sword of Light!

[07:55] Seek

A kind of Sorcery?

[07:57] Orphen

There's no caster, therefore it's not normal Sorcery.

[08:01] Seek

But we don't usually call something that's not controlled by anyone "Sorcery."

[08:07] Orphen

But it exists. I mean, it's a special kind of Sorcery,

[08:10] Orphen

but we call it the Childman Network.

[08:14] Leticia

Krylancelo...

[08:17] Orphen

Users of the network can summon information from the past,

[08:21] Orphen

and they can obtain or transfer a limited amount of information.

[08:25] Seek

And you're saying that Childman was a user of this network?

[08:28] Orphen

Yes.

[08:29] Orphen

Master called reckless outbursts from the network "ghosts"

[08:33] Orphen

and within it, part of the information of the past can take physical form.

[08:37] Leticia

So you're saying the dwarves from earlier were resurrected information?

[08:42] Orphen

Yeah. I've previously taken on a mission to eliminate ghosts like that before,

[08:47] Orphen

so I recognized it instantly.

[08:48] Orphen

These ghost phenomena always happen with some core at its center.

[08:52] Orphen

If that disappears, so will the ghosts.

[08:55] Orphen

Until then, they will infinitely keep reoccurring in the area and in people's minds.

[08:59] Seek

Is that dangerous?

[09:01] Orphen

Yes.

[09:03] Orphen

That army we saw earlier can indeed kill people.

[09:06] Kakorkist

This is just a thought... But we have all of these Sorcerers here.

[09:11] Kakorkist

If that army's a problem, I suggest that we just blast them all away.

[09:16] Orphen

That's impossible.

[09:18] Orphen

Two actual living dwarves wandered into that army.

[09:24] Leticia

You said the area would also be affected.

[09:27] Leticia

A thousand years ago, Princess Silvermoon was here.

[09:31] Leticia

Long ago, when the Dragons came to this continent,

[09:34] Leticia

some of the dwarves that already lived here tried to chase them away.

[09:38] Leticia

The one who led them is the legendary Princess Silvermoon.

[09:41] Leticia

The final battle for that should've been around here somewhere.

[09:46] Irgitte

I guess I understand what's going on.

[09:48] Irgitte

So what do we do now?

[09:50] Orphen

Master Seek, please give us your guidance.

[09:53] Seek

Well, we need to figure out where this core is.

[09:57] Seek

The most suspicious is that Princess Silvermoon.

[10:01] Seek

Let's split up.

[10:03] Seek

We'll split between the Tower of Fangs team and the school team.

[10:06] Orphen

Is there any particular meaning behind this split?

[10:09] Seek

Teamwork.

[10:11] Seek

You'll be our main force as well as the decoy.

[10:14] Seek

While you're distracting them, we'll destroy the core.

[10:18] Seek

This is a little embarrassing to say in front of you,

[10:21] Seek

but we've received training as Stabbers.

[10:27] Kurabe

I know you've already made your move.

[10:31] Kurabe

You sent Leticia MacCredy to the east, didn't you?

[10:34] Forte

At the very least, I have no intention of participating in this game of yours.

[10:39] Kurabe

The one who's forcing this game upon you is that man... The lord of the Imminent Domain.

[10:46] Kurabe

He has a very powerful guardian.

[10:49] Kurabe

I'm sure you've heard the name Yuis Corgon.

[10:53] Forte

Just half of it.

[10:54] Kurabe

Don't lie to me. I'm certain that Childman knew he was connected to that lord.

[11:01] Forte

I'm sure it would be troublesome to have Corgon as your enemy.

[11:05] Forte

I only know of one Sorcerer that could stand a chance against him.

[11:10] Kurabe

Krylancelo, eh?

[11:12] Kurabe

Wasn't it you who told him to go to Kimluck?

[11:17] Forte

He went there on his own. I actually tried to stop him.

[11:22] Kurabe

The lord's other guardian... Damian Rue.

[11:27] Kurabe

He rarely shows himself, but he's one of the best Sorcerers on this continent

[11:31] Kurabe

and a user of the network.

[11:33] Kurabe

He is a White Sorcerer

[11:35] Kurabe

and an extremely skilled spirit form that's managed to not disappear,

[11:39] Kurabe

despite being in that form for decades.

[11:41] Kurabe

We have to stop them.

[11:43] Forte

We instructors will not be able to give you the answer you're looking for.

[11:47] Forte

If you really want to pursue this,

[11:49] Forte

you'll have to talk to the upper echelon of the tower...

[11:52] Kurabe

If we were going to wage a lawful war, yes.

[11:55] Kurabe

But I don't want that kind of historical infamy.

[11:59] Forte

So that's why you want the Thirteen
Apostles and the Tower of Fangs

[12:04] Forte

to fight with the lord of the Imminent
Domain without telling the Noble Alliance?

[12:07] Kurabe

The most powerful Stabber from
the tower would stand a chance.

[12:11] Forte

Krylancelo has been permanently
expelled from the tower.

[12:15] Kurabe

You have two of the most powerful Sorcerers
drawing nearer to the Imminent Domain.

[12:21] Kurabe

I've sent someone in, as well.

[12:24] Kurabe

If you can somehow shut
down Damian Rue's network,

[12:28] Kurabe

we'll be able to assassinate the lord.

[12:35] Damian

I'd like to make a deal with all of you.

[12:43] Majic

That's just so cruel...

[12:46] Majic

You could've panicked a little...

[12:49] Majic

It was definitely Claiomh
on the ground back there.

[12:56] Majic

Which means... Claiomh died?!

[13:00] Orphen

Most of the time,

[13:01] Orphen

there are only three reasons why someone
would die from external injuries.

[13:05] Majic

Master!

[13:06] Orphen

If they damage the nervous system,
if there's substantial blood loss,

[13:10] Orphen

or if one of their major organs has been
destroyed... they won't be alive for long.

[13:14] Orphen

They'd end up dead.

[13:15] Orphen

It's all a matter of a moment, a few seconds, or a few minutes.

[13:18] Winona

You fool!

[13:20] Winona

There's a huge difference between a moment and anything else.

[13:28] Winona

I'm a pretty good shot, even from this distance.

[13:32] Claiomh

Hiyah!

[13:38] Claiomh

Whoa...

[13:41] Majic

C-Claiomh?!

[13:43] Majic

Wait... What is this?

[13:46] Majic

This is really weird...

[13:48] Winona

This is definitely far off from reality.

[13:52] Majic

This time...

[13:53] Winona

I'm real.

[13:55] Majic

Then what happened to Claiomh? Master said she was with you.

[13:59] Winona

We split up in order to find Lottecia.

[14:03] Winona

She also has that tiny Dragon with her.

[14:10] Majic

Don't move!

[14:11] Winona

I told you, I'm real.

[14:13] Majic

Don't underestimate me just because I'm not Master!

[14:17] Majic

You shot Claiomh earlier!

[14:19] Winona

That's ridiculous. You just saw that illusion, didn't you?

[14:22] Winona

That's what's been going on in this area.

[14:25] Majic

No! I won't believe you until I
can confirm that Claiomh is safe!

[14:29] Majic

Where's Claiomh?

[14:32] Winona

You get a perfect ten points, boy.

[14:35] Winona

But now, nine, eight...

[14:39] Majic

I unsheathe thee...

[14:44] Winona

Welp, I've hit my quota.

[14:48] Winona

Get the kid outta here, Damian.

[14:52] Forte

There's one other thing
that doesn't make sense.

[14:55] Forte

I can't imagine Maria Huwon speaking
openly about the network willingly.

[15:00] Forte

Did you perhaps torture her?

[15:02] Forte

I would believe her over you.

[15:07] Forte

Where did you get this information?

[15:10] Damian

I've grown tired of talking
through this façade.

[15:14] Damian

*Actually, that's incorrect.
I do not feel fatigue.*

[15:20] Forte

Who are you?!

[15:21] Damian

I'm sure you can at least guess.

[15:23] Forte

Why go through all this trouble?

[15:26] Damian

After talking to you,

[15:28] Damian

*it's become very clear that I have
no idea what you're thinking.*

[15:31] Damian

I wanted to find out for certain if you had

purposely sent your comrade to the east.

[15:38] Damian

*The fewer there are who can
use the network, the better.*

[15:41] Damian

*That would mean the lord's power is
one step further toward perfection.*

[15:43] Damian

*That will be necessary before
our battle with the sanctuary.*

[15:48] Damian

*The real Kurabe Rashille
will arrive tomorrow*

[15:52] Damian

*to discuss something very similar
with the upper echelon of the tower.*

[15:56] Damian

*It would be all for naught
if you had disappeared.*

[15:59] Damian

*But just like the fact that you cannot
kill me, I have no way of killing you.*

[16:08] Damian

*I am Damian Rue. It was
a pleasure to meet you,*

[16:13] Damian

and

[16:15] Damian

farewell.

[16:24] Irgitte

What are we going to do?

[16:26] Orphen

*They're ghosts, so we can probably
just take care of them one by one.*

[16:29] Dwarf A

*Signs of enemies spotted! Signs of
enemies means there are enemies!*

[16:39] Seek

So it's begun.

[16:40] Seek

Let us go.

[16:43] Seek

*Well, there's no reason why Irgitte
also needs walk into death.*

[16:49] Seek

The Imminent Domain...

[16:52] Princess Silvermoon

All forces, charge! As swift as the
wind, charge after the enemy forces!

[16:59] Leticia

What are we going to do?

[17:00] Orphen

Split up!

[17:05] Leticia

O Light!

[17:07] Irgitte

Crimson Gust!

[17:11] Leticia

O Chaos!

[17:12] Irgitte

Green Detonation!

[17:17] Leticia

O Lightning!

[17:19] Irgitte

Colorless Howl!

[17:22] Volkan

Hold it!

[17:24] Volkan

I know that I, the great Vulcano
Volkan, am a great threat,

[17:28] Volkan

but you're being so... persistent!

[17:29] Volkan

You thorough destroyers!

[17:31] Dortin

Actually, if you intend to kill
us, could you just say so?

[17:35] Dortin

I'll do my best to prepare myself.

[17:38] Leticia

They're not brainwashed anymore.

[17:39] Irgitte

Which means the princess
didn't come over here.

[17:44] Orphen

I destroy thee, Primordial Stillness!

[17:52] Orphen

Where the hell is this princess?

[18:02] Orphen

I dance within thee, Heavenly Castle!

[18:08] Princess Silvermoon

Intercept!

[18:13] Princess Silvermoon

All forces, charge!

[18:15] Orphen

You've gotta be kidding me!
There's no way they can do that!

[18:19] Orphen

Are they some phenomena created by someone?

[18:29] Orphen

The only one who could do
something like this...

[18:40] Orphen

I unsheathe thee...

[18:42] Orphen

Sword of Light!

[18:50] Orphen

Is it over?

[18:54] Orphen

The princess wasn't the core?

[18:58] Orphen

Then what is it?

[19:02] Orphen

It's been strange from the start. If
someone made this happen intentionally...

[19:08] Princess Silvermoon

Who are you talking to?!

[19:10] Orphen

If they just wanted to kill me,
the army would've been enough.

[19:14] Princess Silvermoon

Cursed giant!

[19:15] Princess Silvermoon

How dare you judge my strategy?

[19:18] Orphen

You want to drive me away and keep
me pinned down... but not kill me.

[19:23] Orphen

Is that it?

[19:24] Princess Silvermoon

Anyone who stands before our
great army shall be slain!

[19:27] Princess Silvermoon

There's no other choice!

[19:40] Orphen

Get out here.

[19:42] Orphen

I'm not talking to you, Princess Silvermoon.

[19:44] Orphen

I'm talking to the person who's getting
a laugh outta impersonating you.

[19:48] Damian

I'm not laughing.

[19:50] Orphen

Why did you do this?

[19:52] Damian

This is my duty. I just tried to
chase away the Thirteen Apostles.

[19:59] Damian

Though I had to put a stop
to this since you all

[20:01] Damian

managed to bring in unnecessary ghosts...

[20:04] Damian

Yuis is not here.

[20:06] Orphen

Yuis?

[20:08] Damian

No matter. There are other ways.

[20:11] Damian

I've used everything within my reach.

[20:18] Lottecia

Ed!

[20:20] Corgon

There's no point. Put down your sword.

[20:22] Corgon

I'm not there.

[20:25] Corgon

Are you trying to reach
the lord's location?

[20:29] Lottecia

Well, you're wherever this lord is, right?

[20:32] Lottecia

That's why I'm going.

[20:34] Corgon

I'm not with the lord right now.

[20:37] Corgon

Something unexpected happened.

[20:39] Corgon

That might throw everything off balance.

[20:43] Corgon

They're deliberately letting
the network lose control.

[20:47] Corgon

I'm speaking to you while there's a lull
in the trouble with the ghosts.

[20:50] Corgon

No one, including the lord, should

be able to eavesdrop on this.

[20:55] Corgon

Don't go! You don't understand yourself.

[20:59] Lottecia

I do. I'm going to kill you.

[21:04] Corgon

Then do not let that sword out
of your sight even for a moment.

[21:07] Corgon

Rely on Krylancelo.

[21:09] Corgon

If he finds out that I'd end up powerless,
the lord will try to use you.

[21:14] Corgon

You need to protect yourself!

[21:15] Lottecia

What are you talking
about? You're the one...

[21:19] Lottecia

who tried to kill me!

[21:26] Corgon

Where am I? Am I being held somewhere?

[21:31] Corgon

*I'm having a hard time thinking...
Is my brain rotting...?*

[21:34] Corgon

*No. They're just trying
to get me to lose hope.*

[21:47] Almagest

Are you awake?

[21:49] Almagest

I am the lord of the Imminent Domain...

[21:55] Almagest

Almagest Betisletha.

[23:31] Orphen

We're going to the Imminent Domain.

[23:33] Irgitte

You won't get away with this!

[23:36] Irgitte

Seek! Kakorkist! Get out here!

SIGN Echo Through My Garden, Gunshots

Revision #1

Created 2024-04-29 18:46:13 UTC by whimsee

Updated 2024-04-29 18:46:14 UTC by whimsee